



**Maschinenbau**  
Exporte verbuchen erfreulichen Jahresauftakt

Seite 1



**Siemens**  
Erfolgreiches zweites Quartal 2023

Seite 2



**ABB**  
Effiziente Leitungsschutzschalter

Seite 3

# SCHALTSCHRANKBAU NEWSLETTER

## Elektro-Exporte legen im ersten Quartal weiter zu

Mit Exporten in Höhe von 22,8Mrd.€ konnte die deutsche Elektro- und Digitalindustrie im März 2023 einen neuen monatlichen Rekordwert erzielen. „Zudem fiel der Zuwachs mit 10,2% im Vergleich zum Vorjahresmonat wieder zweistellig aus, nachdem er im Februar nur

verdrängte China gaben dagegen um 2,4% auf 6,2Mrd.€ nach.“ Auf den Plätzen drei bis fünf rangierten im ersten Quartal Frankreich (+9,9% auf 3,9Mrd.€), die Niederlande (+29,7% auf 3,8Mrd.€) und Italien (+12,8% auf 3,2Mrd.€). Die Branchenausfuhren ins sechstplatzierte Polen konnten in den ersten drei Monaten um 13,2% auf 2,9Mrd.€ gesteigert werden. Österreich (+18,7% auf 2,8Mrd.€), das Vereinigte Königreich (+9,8% auf 2,6Mrd.€), Tschechien (-6,6% auf 2,6Mrd.€) und die Schweiz (+9,8% auf 2,2Mrd.€) komplettieren die Top-10-Exportabnehmer. In der Betrachtung nach Kontinenten legten die Exporte nach Amerika um 23,4%, nach Gesamt-Europa um 11,4% (Euro-Zone +15,8%) und nach Asien lediglich um 5,8% zu.

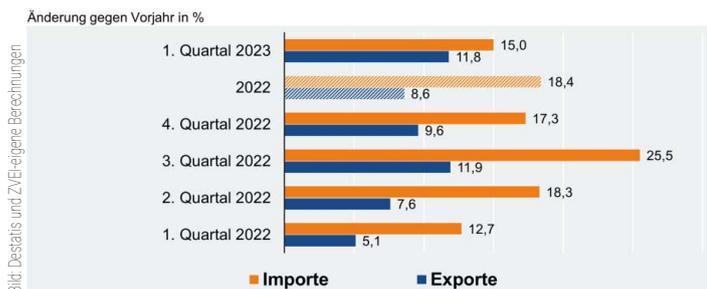


Bild: Destatis und ZVEI-eigene Berechnungen

im einstelligen Bereich gelegen hatte“, sagte ZVEI-Chefvolkswirt Dr. Andreas Gontermann. Im gesamten ersten Quartal 2023 summieren sich die Branchenausfuhren auf 64,6Mrd.€, womit sie ihren Vorjahreswert um 11,8% übertreffen konnten. Die Einfuhren elektrotechnischer und elektronischer Erzeugnisse nach Deutschland beliefen sich im März 2023 auf 22,8Mrd.€ – ein Plus von 11,6% gegenüber Vorjahr. In den gesamten ersten drei Monaten dieses Jahres erhöhten sie sich um 15% auf 68,5Mrd.€. „Zum ersten Mal seit fast sieben Jahren waren die USA im ersten Quartal 2023 wieder das größte Abnehmerland deutscher Elektroexporte“, so Gontermann. „Die Ausfuhren in die weltweit größte Volkswirtschaft stiegen um 21% gegenüber Vorjahr auf 6,3Mrd.€. Die Lieferungen ins auf Platz zwei

**PRAXISTIPP  
SCHALT-  
SCHRANKBAU**

**RÜSTZEIT  
EINSPAREN  
UND CLEVER  
DRUCKEN**

MIT DEM WAGO  
THERMOTRANSFERDRUCKER  
SMART PRINTER

Jetzt ansehen!

- Anzeige -

## Maschinenexporte verbuchen erfreulichen Jahresauftakt

Die exportstarken Maschinen- und Anlagenbauer aus Deutschland haben im ersten Quartal ein gutes Ergebnis ihrer Ausfuhren erzielt. Nach vorläufigen Ergebnissen des statistischen Bundesamtes stiegen die Maschinenexporte im ersten Quartal gegenüber dem Vorjahr um nominal 13,8% auf 51,3Mrd.€. Preisbereinigt verzeichneten die Maschinenausfuhren in den ersten drei Monaten des laufenden Jahres ein Plus von 4,4%. „Die erfreulichen Exportzuwächse sind teils inflationsgetrieben, teils darauf zurückzuführen, dass sich die Lieferketten in vielen



Bild: Statistisches Bundesamt, VDMA e.V.

\* Anteile an der gesamten deutschen Maschinenausfuhr, Januar-März 2023.

Bereichen entspannt haben. Dadurch können die Maschinen- und Anlagenbauer viele ihrer Kunden endlich beliefern und reduzieren ihre hohen Auftragsbestände“, sagt VDMA-

Chefvolkswirt Dr. Ralph Wiechers. Die Maschinenlieferungen in die USA, wichtigster Exportmarkt, verzeichneten weiterhin ein hohes Wachstum von nominal 26,5% gegenüber dem Vorjahr. Der Exportwert dorthin betrug im ersten Quartal rund 6,9Mrd.€. Die Maschinenexporte nach China legten dagegen nur um nominal 2,9% auf insgesamt 4,6Mrd.€ zu. Die Maschinenexporte in die EU-Partnerländer Deutschlands legten um nominal 10,4% zweistellig zu. Sie kamen somit im ersten Quartal auf einen Wert von mehr als 22,4Mrd.€.

**Kabelführung leicht gemacht**  
mit neuen Klettbandhaltern für **zahlreiche Montageprofile**

**NEW**

smart cable management

www.icotek.com

- Anzeige -



# Smart in der Anwendung, effizient versorgt.

**BLOCK** 

## PLATZERSPARNIS

Schmale Bauform unserer Stromversorgungen **1** und elektronischen Schutzschalter **2**

## KOMMUNIKATION

Kommunikative Stromversorgungen **1** und Schutzschalter **2**

## WELTWEITER EINSATZ

UL-Zertifizierung aller Schaltschrankkomponenten sowie Anpassung an alle Netzspannungen weltweit **1-9**

## EFFIZIENTE PLANUNG

EPLAN-Makros für Ihr zeitsparendes Engineering **1-9**

## AUSFALLSICHERHEIT

Höchste Anlagenverfügbarkeit durch Einschaltstrombegrenzer **9**, unterbrechungsfreie Stromversorgungen **4** und Redundanzmodule **5**

## SICHERE VERSORGUNG

Normenkonformer Aufbau der Schaltschränke durch effiziente Steuer-, Sicherheits- und Trenntransformatoren **3, 6**

## ENERGIEEINSPARUNG

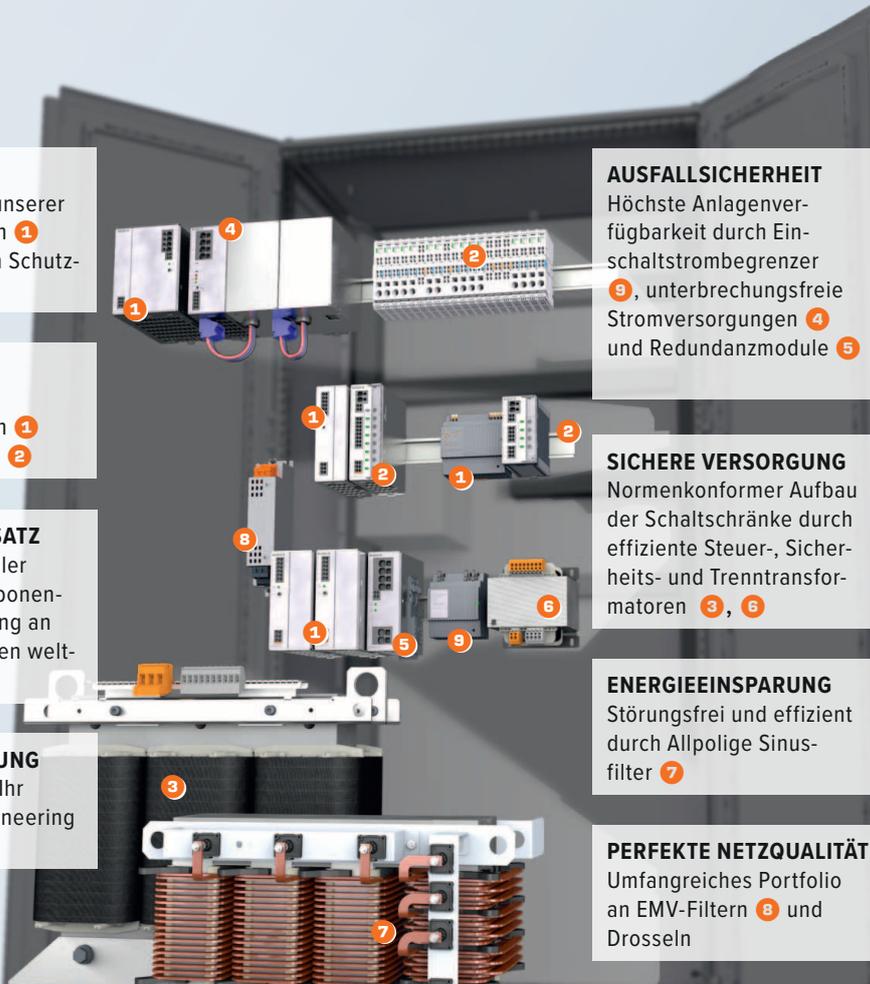
Störungsfrei und effizient durch Allpolige Sinusfilter **7**

## PERFEKTE NETZQUALITÄT

Umfangreiches Portfolio an EMV-Filtern **8** und Drosseln **7**

Halle B4,  
Stand B4.271

**inter  
solar**  
connecting solar business | EUROPE



**MEORGA**  
MSR-Spezialmessen  
Prozess- u. Fabrikautomation

► **Kostenlos registrieren** ◀  
**21.06.2023**

**Fachmesse für Prozess- und Fabrikautomation**  
Messtechnik - Steuerungstechnik - Regeltechnik  
Automatisierungstechnik - Prozessleitsysteme

**Hamburg**

MesseHalle - Moderung 1a - 22457 Hamburg-Schnelsen

- Anzeige -

## Caroline Pim ist VP Power Systems



Caroline Pim (Bild) ist ab sofort Vice President Power Systems für Deutschland, Österreich und die Schweiz bei Schneider Electric. Sie übernimmt die Verantwortung für die strategische Geschäftsentwicklung im Bereich der Energienetze bei dem Tech-Konzern, der in Deutschland mit rund 4.700 Mitarbeitenden vertreten ist. Ihr Vorgänger David Emin wechselt in die Rolle des Vice President Service für die DACH-Region. Zielgruppe der Business Unit Power Systems sind Stadtwerke, Energieversorgungsunternehmen und Verteilnetzbetreiber sowie andere Akteure in der Übertragung und Nutzung elektrischer Energie.

Zum zweiten Mal fand die All About Automation in der Region Heilbronn-Franken statt. Am 10. und 11. Mai trafen sich Automatisierungsexperten in der Stadt am Neckar. Mit 147 Ausstellern war die in diesem Jahr zur Verfügung stehende Messefläche ausgebucht. 1.447 Messebesucher, und damit 19% mehr als im Vorjahr, gestalteten zwei abwechslungsreiche Messetage. Rund 70% der diesjährigen Aussteller haben für das kommende Jahr ihren Standplatz in Heilbronn wieder gebucht. Die Besucherbefragung zur Zufriedenheit mit dem Messebesuch ergab einen Wert von 8,5 auf einer Skala von 1 bis 10. Die nächste All About Automation in Heilbronn findet am 15. und 16. Mai 2024 in der Redblue-Messehalle statt.

## All About Automation Heilbronn mit deutlichem Besucherzuwachs



mende Jahr ihren Standplatz in Heilbronn wieder gebucht. Die Besucherbefragung zur Zufriedenheit mit dem Messebesuch ergab einen Wert von 8,5 auf einer Skala von 1 bis 10. Die nächste All About Automation in Heilbronn findet am 15. und 16. Mai 2024 in der Redblue-Messehalle statt.

Zum zweiten Mal fand die All About Automation in der Region Heilbronn-Franken statt.

Am 10. und 11. Mai trafen sich Automatisierungsexperten in der Stadt am Neckar. Mit 147 Ausstellern war die in diesem Jahr zur Verfügung stehende Messefläche ausgebucht. 1.447 Messebesucher, und damit 19% mehr als im Vorjahr, gestalteten zwei abwechslungsreiche Messetage. Rund 70% der diesjährigen Aussteller haben für das kommende

Am 10. und 11. Mai trafen sich Automatisierungsexperten in der Stadt am Neckar. Mit 147 Ausstellern war die in diesem Jahr zur Verfügung stehende Messefläche ausgebucht. 1.447 Messebesucher, und damit 19% mehr als im Vorjahr, gestalteten zwei abwechslungsreiche Messetage. Rund 70% der diesjährigen Aussteller haben für das kommende

UL94-V0
NEMA 12
IP54
UL US

### Lösungen rund um das Kabel

**Teilbare Kabelverschraubungen**  
M16, M20, M25, M32, M40, M50

**OSF**

**OSF ZIP**

**OSF 50**

Detas Elektro GmbH - Am Hahn, 4 - D-97843 Eltmann - [www.detas.com/elektro](http://www.detas.com/elektro)  
Tel. +49 - 9522 - 280 84 10 - [detaselektro@detas.com](mailto:detaselektro@detas.com) - [www.detasultra.com](http://www.detasultra.com)

- Anzeige -

## Kownatzky folgt auf Seefeld



Nach 14-jähriger ehrenamtlicher Tätigkeit als Vorstandsvorsitzender des NH/HH-Recyclingvereins tritt Volker Seefeld (Siemens, rechts) in den Ruhestand. Gleichzeitig wurde auf der Mitgliederversammlung am 10. Mai dieses Jahres der langjährige zweite Vorsitzende des Vereins, Harald Kownatzky (Efen, links), zu seinem Nachfolger gewählt. Mit der gleichzeitigen offiziellen Aufnahme der deutschen Tochterfirma des Sicherungsherstellers ETI erweitert sich der Kreis der Vereinsmitglieder nun auf neun tragende Mitgliedsfirmen.

## Siemens steigert Erlöse um 15% in Q2



„Siemens setzt seine hervorragende Leistung fort und erzielte mehrere Rekorde, darunter Margensteigerungen und Allzeithochs bei den Ergebnissen bei Digital Industries und Smart Infrastructure sowie einen erneuten Rekord im Auftragsbestand“, sagte Roland Busch (Bild), Vorsitzender des Vorstands des Konzerns. Umsatzerlöse und Auftragseingang des zweiten Quartals stiegen auf vergleichbarer Basis (ohne Währungsumrechnungs- und Portfolioeffekte) jeweils um 15%. Nominal erhöhten sich die Umsatzerlöse im

Vorjahresvergleich um 14% auf 19,4Mrd.€. Der Auftragseingang nahm um 13% auf 23,6Mrd.€ zu. Ausschlaggebend dafür war laut Konzernangaben das stark gestiegene Volumen aus Großaufträgen bei Mobility. Das Ergebnis im industriellen Geschäft steigerte sich um 47% auf 2,6Mrd.€ bei einer Ergebnis- margin von 14,2%. Sowohl Digital Industries als auch Smart Infrastructure lieferten mit starken Anstiegen ihr höchstes jemals erzieltes Quartalergebnis. Mobility verzeichnete ein positives Ergebnis nach einem Verlust im Q2 GJ 2022, das durch Auswirkungen infolge gegen Russland verhängter Sanktionen mit 0,6Mrd.€ belastet war. Der Gewinn nach Steuern erhöhte sich auf 3,6Mrd.€ und profitierte zudem von einem steuerfreien Gewinn in Höhe von 1,6 Mrd.€ aufgrund einer Wertaufholung des Siemens-Anteils an der Siemens Energy AG. Die Prognose für das Umsatzerlöswachstum 2023 wurde auf eine Bandbreite von 9 bis 11% angehoben.

Bild: Schneider Electric GmbH

Bild: NH/HH-Recyclingverein

Bild: Siemens AG



**NEU: Das kostenlose E-Magazin.**  
Schnell. Flexibel. Nachhaltig.  
Jetzt klicken und registrieren.

Anlagenbau, Industrie und Gebäude  
**SCHALTSCHRANKBAU**  
Methoden - Komponenten - Workflow

- Anzeige -

## CPU-Einheit für die Hutschiene für anspruchsvolle Aufgaben

Die neue CPU-Einheit CP 841 von Sigmatek ist mit einem leistungsstarken Intel-Celeron-6305E-Dualcore-Prozessor ausgestattet und damit für besonders anspruchsvolle und vielfältige Steuerungs-, Regelungs- und Motion-Control-Aufgaben geeignet. Im Standard integriert sind 4 GB LPDDR4 RAM, 1 MB MRAM sowie eine M.2 SATA SSD (128 GB) und Echtzeituhr (RTC). Die zahlreichen Schnittstellen 2x GBit-Ethernet, 2x VARAN, 1x CAN, 2x USB3.2 Typ-A, 1x USB3.2 Typ-C Host und eine S-DVI Erweiterungskarte sind leicht zugäng-

lich angeordnet. S-Dias I/O-Module lassen sich über die seitliche Busschnittstelle direkt an die CP 841 anreihen. Wie alle CPUs des Anbieters unterstützt auch der Neuzugang das OPC-UA-Kommunikationsprotokoll. Durch eine Kühlung mittels Heatpipe ist ein Betrieb ohne Lüfter möglich (passive Kühlung mittels Kühlkörper). Dank robuster Technik und Verzicht auf rotierende Teile ist die CP 841 auch für anspruchsvolle Industrieerlässe geeignet. Zwei 7-Segment-Anzeigen und 14 Status-LEDs zum Ablesen des aktuellen Betriebszustandes sowie Set und Reset Button sind integriert. Bei der CP 841 ist das Linux-basierende Echtzeit-Betriebssystem Salamander 4 im Einsatz. Die Projektierung und Programmierung moderner Automatisierungslösungen erfolgt mit dem objektorientierten Engineering-Tool Lasal.



Bild: Sigmatek GmbH &amp; Co KG

## DC/DC-Wandler mit Eingangsspannungsbereich von 250 bis 1.500V DC

Emtron präsentiert vier neue DC-DC-Wandlerreihen von Mean Well mit einem sehr weiten Eingangsspannungsbereich. Die Serien sind geeignet für den direkten Einsatz in Anwendungsbereichen wie der Photovoltaik, Windkraftanlagen bzw. überall dort, wo die effiziente Umwandlung von Hoch- in Niederspannung gefragt ist. Dank ihres 6:1-Eingangsspannungsbereichs von 250 bis 1.500V Gleichspannung sind diese DC/DC-Wandler besonders gut für den direkten Anschluss an Photovoltaik-Anlagen geeignet. So können beispielsweise die Steuerelektronik und die

Motoren eines Solar-Tracking-Systems direkt aus dem PV-Strang versorgt werden. Das spart Kosten für die aufwendige Verkabelung vom zentralen Wechselrichter zu den Niederspannungsverbrauchern. Die DC/DC-Wandler DDRH-120 und DDRH-240 bieten eine Leistung von 120 bzw. 240W. Ihr Wirkungsgrad beträgt bis zu 91%. Konzipiert für die Hutschienenmontage, gestaltet sich mit ihnen der Aufbau einer DC/DC-Stromversorgung schnell und effizient. Die Modelle RSDH-150 und RSDH-300 liefern eine maximale Leistung von 150 bzw. 300W.



Bild: Emtron electronic GmbH

## Effiziente Leitungsschutzschalter

ABB hat eine neue Generation seiner Leitungsschutzschalter (LS) gelauncht. Der S300P verbessert die Sicherheit, Leistung sowie Effizienz der Installation und bietet durch einen QR-Code schnellen Zugriff auf Dokumentationen, Zertifikate und technische Daten. Die neue Baureihe schützt Kabel und Leitungen vor Überlast und Kurzschluss bis 63A und 25kA in Industrie- und Infrastrukturanwendungen und löst den S200P ab. Durch eine werkzeuglose Montage und Demontage auf der Hutschiene gelingt ein schneller Gerätetausch. Eine bi-direktionale Einspeisung von oben oder unten ist mit Leitern und Phasenschiene möglich. Durch verbesserte Klemmen werden Leiter bis 35mm<sup>2</sup> unterstützt.



Bild: ABB

### Impressum

**Verlag** TeDo Verlag GmbH  
Postfach 2140 – D-35009 Marburg  
Tel.: +49 6421 3086-0 | Fax: -380  
www.tedo-verlag.de

**Verlegerin** Dipl.-Statist. B. Al-Scheikly (Vi.S.d.P.)  
**Herausgeber** Kai Binder (-139)  
**Redaktion** Jürgen Wirtz (Chefredakteur, -226)  
**Ausgabenbetreuung** Lena Krieger

**Anzeigen** Markus Lehnert (-594)  
Es gilt die Preisliste 2023.

**Grafik** Kathrin Hoß